



Prèsèpi dl'asilü

ÄL BUSCH

Dré lä fin äd l'autün, quänd in campagnä 'l ghevä piü' poch dä fè e la vandëmmiä l'evä faciä, s' ämmänzavä né 'n gir pär i busch. Cum älä ränzin äs taiavän i flèci e l'ärbón. Sä 'l gh'evä nä quai bosc-lä o nä quai ramä ch' ämbruiavä äs taiavä cum älä puarööl ch' äs tignevä 'mpicä in dääl pouròm, infilä 'n lä curusgiä di cauzuugn. Quänd älä gh'evä cruä tüti i foj e ievän bëli sëchi e süci, äs tiravän rentä 'n dun müc cum älä risteel, poi äs càrgavän sül bärüzin e 's minavän cà për teend i rimai in lä stalä e fè 'l laamp për ingrasè la campagnä.

Päsà l'invèèr, a colp äd piolä e 'd rasgón, äs tiravä sgiü na quai piäntä, äs taiavä e sä späcavä lä bóra për fè i lègni dä bruşè l'invèèr a dré e, cum lä ramaiä, äs favän sül i fasini, ligaii cum nä törtä, e 's purtavän cà për inviärè la stüviä o 'l cämin.

A lä fin dël mes d'April, quänd i buscugn äd cästän i бүtavän, äs taiavän e 's pilavän i "pai dä Maasg". La part dël pè, culä püsè grosä, äs duvravä për imbuschè lä vignä e la sciümä sutilä për fè i varduugn për ramè i faşööi e i tumatighi.

LA FIOCÄ

L'è Dicembär, sumän in dääl bón äd l'invèèr, gh'è sül 'n ariä cruä e 'l ciéel l'è 'l culóor dël piuump. "Sè molä l'ariä, la rivä..." diş älä mé non "Äl veent älä g'ha la dotä, o chë piou o chë fiocä."

I pruerbi şbaiän propi mai; dré serä i prümi palüschi 'mmenzän gni sgiü. Fiocä tütä nocc e la matin l'è tütä biääch, la campagnä l'è quarciaa 'd fiocä, penä ma 'n di cäämp äd malgón vänzä fö 'n quai scausción e i piänti şmeiän statui 'd marmul.

In sül straii pasä la strüşä për fè la calaa, l'è 'l cavaal dël "Fratin", la Ginä, cäl tirä sti dóu asi incruşiai, e 'l Pierinu cämpè sitàngsiü' daré për fè pees, ma l'è püsè la fiocä chë schisciän che culä chë fän viä.

I püsè cuntéent in i mataai, äs tirän bali 'd fiocä, fän l'umin e, quänd chë sgèlä, sgiü' sgürgaroli cum sül i tzucluugn ärpataai cum la tolä.



PRUERBI
Dinaal, pän e caar
Sänt Stevän böe e böe
Sänt Inuceent gh'è piü gneent.

BÜSÄRÖÖL

Cus äg vool: ¾ äd farinä äd malgón, ¼ äd farinä äd biavä, carseent, acquä, tzücär, ügä mericanä.

Impastè i dou qualitali äd farinä cum nä stizzä d'acquä e un pichin äd carseent. Şlarghè sgiü la motä 'd pastä e felä gni rutundä; butèch sörä nä quai granä d'ügä mericanä e un tzichin 'd tzücär. Coos in dääl föòr.

DICEMBÄR

1	Mèrcul	S. Eligio	_____
2	Sgiobiä	S. Bibiana	_____
3	Vènär	S. Francesco Saverio	_____
4	Sabät	S. Barbara	_____
5	Duminicä	S. Saba	● _____
6	Lundäs	S. Nicola	_____
7	Martäs	S. Ambrogio	_____
8	Mèrcul	Immacolata Concezione B.V.M.	_____
9	Sgiobiä	s. Siro	_____
10	Vènär	B.V.M. di Loreto	_____
11	Sabät	S. Savino	_____
12	Duminicä	B.V.M. di Guadalupe	_____
13	Lundäs	S. Lucia	☾ La giurnaa pusè cürtä _____
14	Martäs	S. Giovanni della Croce	_____
15	Mèrcul	S. Valeriano	_____
16	Sgiobiä	S. Albina	_____
17	Vènär	S. Lazzaro	_____
18	Sabät	S. Graziano	_____
19	Duminicä	S. Fausta	_____
20	Lundäs	S. Liberato	_____
21	Martäs	S. Pietro Canisio	○ _____
22	Mèrcul	S. Francesca Cabrini	_____
23	Sgiobiä	S. Ivo	Sumän dent in l'invèèr _____
24	Vènär	S. Delfino	_____
25	Sabät	Natale di Gesù	Dinaal _____
26	Duminicä	S. Stefano	_____
27	Lundäs	S. Giovanni evangelista	_____
28	Martäs	Ss. Innocenti martiri	☾ _____
29	Mèrcul	S. Tommaso Becket	_____
30	Sgiobiä	S. Eugenio	_____
31	Vènär	S. Silvestro	Ültim dì d'an _____



L'ültim Būsärööl



San Colombano illuminato

IL BOSCO

Verso la fine dell'autunno, quando in campagna non c'era più molto da fare e la vendemmia era conclusa, si cominciava ad andare per i boschi. Con una piccola falce si tagliavano le felci e le erbe infestanti. Se c'era qualche rovo o qualche ramo che ingombrava si tagliava con il falchetto che si teneva appeso in un gancio, infilato nella cintura dei calzoni. Quando erano cadute tutte le foglie ed erano belle secche e asciutte, si avvicinavano in un mucchio con il rastrello, poi si caricavano sul carretto e si portavano a casa per fare la lettiera degli animali nella stalla che diventerà letame per concimare le coltivazioni.

Passato l'inverno, a colpi di accetta e di resegone, si abbatteva qualche pianta, si tagliava e si spaccava il tronco per preparare la legna da bruciare l'inverno seguente e, con i rami, si preparavano le fascine, legate con un ramo di nocciolo ritorto, e si portavano a casa per accendere la stufa o il camino.

Alla fine del mese di Aprile, quando i cespugli di castagno germogliavano, si tagliavano e si spelavano i Pali di Maggio. La parte del piede, quella più grossa, si utilizzava come tutore per il tralcio di vite e la cima sottile come sostegno per i fagioli e i pomodori.

LA NEVE

E' Dicembre, siamo nel bel mezzo dell'Inverno, c'è un'aria cruda e il cielo è il colore del piombo. "Se cala l'aria, arriva..." dice mio nonno "Il vento ha la dote, o piove o nevica."

I proverbi non sbagliano proprio mai; verso sera i primi fiocchi cominciano a scendere. Nevica tutta la notte e al mattino è tutto bianco, la campagna è coperta di neve, solo nei campi di granoturco spunta qualche stocco e le piante sembrano statue di marmo.

Sulle strade passa lo spartineve per fare il passaggio, è il cavallo del "Fratin", la Gina, che tira queste due assi incrociate, e il Pierino "cämpè" seduto dietro per fare peso, ma è più la neve che schiacciano di quella che tolgono.

I più contenti sono i bambini, si tirano palle di neve, fanno l'omino e, quando gela, avanti con le scivolate con gli zoccoli risuolati con la latta.



Auguri agli ultraottantenni

BÛSÄRÓÓL

Ingredienti: ¾ di farina di granoturco, ¼ di farina di segale, lievito di birra, acqua, zucchero, uva.

Impastare i due tipi di farina con un poco di acqua e il lievito di birra.

Stendere l'impasto dandogli una forma tondeggiante; aggiungere sopra alcuni acini di uva americana e un po' di zucchero. Cuocere in forno.

DICEMBRE

1	Mercoledì	S. Eligio	_____
2	Giovedì	S. Bibiana	_____
3	Venerdì	S. Francesco Saverio	_____
4	Sabato	S. Barbara	_____
5	Domenica	<i>II^a d'Avvento</i>	● _____
6	Lunedì	S. Nicola	_____
7	Martedì	S. Ambrogio	_____
8	Mercoledì	<i>Immacolata Concezione B.V.M.</i>	_____
9	Giovedì	s. Siro	_____
10	Venerdì	B.V.M. di Loreto	_____
11	Sabato	S. Savino	_____
12	Domenica	<i>III^a d'Avvento</i>	_____
13	Lunedì	S. Lucia	☾ La giornata più corta
14	Martedì	S. Giovanni della Croce	_____
15	Mercoledì	S. Valeriano	_____
16	Giovedì	S. Albina	_____
17	Venerdì	S. Lazzaro	_____
18	Sabato	S. Graziano	_____
19	Domenica	<i>IV^a d'Avvento</i>	_____
20	Lunedì	S. Liberato	_____
21	Martedì	S. Pietro Canisio	○ _____
22	Mercoledì	S. Francesca Cabrini	_____
23	Giovedì	S. Ivo	Siamo in inverno
24	Venerdì	S. Delfino	_____
25	Sabato	<i>Natale di Gesù</i>	Natale
26	Domenica	<i>S. Stefano</i>	_____
27	Lunedì	S. Giovanni evangelista	_____
28	Martedì	Ss. Innocenti martiri	☾ _____
29	Mercoledì	S. Tommaso Becket	_____
30	Giovedì	S. Eugenio	_____
31	Venerdì	S. Silvestro	Ultimo giorno dell'anno

PROVERBIO

Natale, pane e carne, Santo Stefano, buono e buono, Sant'Innocenzo non c'è più niente.

DAL GIORNALE DI DON SCARDINI ... DICEMBRE

- 1789 *A spaccar legna – A cerner scorze (4 donne) – A cerner frese (3 donne) – A far l'olio (3 donne)*
- 1790 *Sassi condotti da Invorio – Una giornata da falegname – Una vittura da Maggiore con calcina.*
- 1792 *Una vittura dalla fornace – Tre vitture di letame nel prato.*
- 1793 *Nel prato a far legna nella riva – Due giornate a far foglie nel Motto – Ad accomodar legna.*
- 1794 *A far l'olio – Giornata da falegname – Vittura di letame a S. Grato.*
- 1795 *Vitture a S. Grato – Vitture di letame a S. Grato.*
- 1797 *A spezzar noci – A cernere – A far l'olio – A condur legni – Falegname per la Chiesa sull'organo.*
- 1798 *Vitture di letame a S. Grato.*
- 1799 nessuna annotazione (don Scardini morirà il 5 febbraio del 1800).